Faber Guitar Series Edited by Julian Bream

J.S. Bach

Two Cello Preludes

FABER MUSIC LTD 38 Russell Square London WC1

J.S. Bach
Two Cello Preludes

Arranged for solo guitar by
Julian Bream

FABER MUSIC LTD 38 Russell Square London WC1
B. Schott's Söhne Mainz · G. Schirmer Inc. New York

Published in 1970 by Faber Music Ltd 38 Russell Square London WC1
Engraved and Printed in Great Britain by Lowe & Brydone (Printers) Ltd
Cover design by Shirley Tucker, Photograph by Sandra Lousada
All rights reserved

Much of Bach's music for unaccompanied cello is well suited to the guitar, not least because of the similarity in the range of the two instruments. Guitarists also have a useful model for transcription in Bach's own lute version of the third unaccompanied cello suite. The two preludes I have transcribed—from the first and fourth suites—are both characterized by freely moving arpeggio figures, and I have purposely left the interpretation of phrasing and articulation to the player's own intuition.

Ein grosser Teil von Bachs Musik für Cello Solo eignet sich vorzüglich für Gitarre, nicht zum wenigsten wegen der Ähnlichkeit der beiden Instrumente im Tonumfang. Bachs eigene Fassung der dritten Cello Solo Suite für Laute kann ausserdem Gitarrespielern als brauchbares Beispiel einer Transkription dienen. Die zwei Präludien aus der ersten und vierten Suite, die ich übertragen habe, sind durch frei laufende, arpeggierende Figuren gekennzeichnet. Phrasierung und Artikulation habe ich absichtlich dem Gefühl des Spielers überlassen.

Une grande partie de la musique de Bach pour violoncelle sans accompagnement s'adapte bien à la guitare, surtout à cause de la similitude d'étendue des deux instruments. Pour les transcriptions les guitaristes ont aussi un modèle utile dans la version pour luth de la troisième suite pour violoncelle-solo, écrite par Bach lui-même. Les deux préludes que j'ai transcrits—ceux de la première et de la quatrième suite—sont tous les deux caractérisés par des traits très librement arpégés, et c'est exprès que j'ai laissé l'interprétation du phrasé et de l'articulation à l'intuition de l'exécutant.

JULIAN BREAM

Explanation of the following signs may be useful:
Die Erklarung der folgenden Zeichen mag fur den Spieler von Nutzen sein:
L'explication des signes suivants pourra être utile:

	LH legato or slur. M.G. legato ou liaison.	Linke Hand: legato oder Bindebogen.
	LH finger indicated should remain on the string. Pressure should be released for a shift to another fret. M.G. le doigt indiqué doit rester sur la corde. La pression doit cesser au changement de case.	Die angedeuteten linken Finger sollen auf der Saite bleiben. Bei Bundwechsel soll der Druck aufhören.
	LH fingers must be positioned before the ensuing phrase is played. Les doigts de la M.G. doivent être en position avant de jouer la phrase suivante.	Bevor die nächste Phrase gespielt wird, muss die Fingerstellung der linken Hand eingenommen werden.
CIII	Grand *barré.* Grand *barré.*	Grosser Quergriff *(barré).*
III	*Barré* stopping 3 strings or less. *Barré* étouffant 3 cordes au moins.	Quergriff über 3 oder weniger Saiten.
	Momentary *barré,* stopping the strings indicated by the bracket. *Barré* momentané, étouffant les cordes indiquées entre parenthèses.	Kurzer Quergriff über die durch die Klammer bezeichneten Saiten.
	Natural harmonics are shown by a diamond note-head at their true pitch, with fret and string numbers indicated.For artificial harmonics, the diamond note-head shows the note to be stopped, while the forefinger of the RH touches the string above the fret indicated. Les harmoniques naturelles sont indiquées dans leur hauteur exacte par une tête de note carrée. Pour les harmoniques artificielles, la tête de note carée indique la note a arrêter, tandis que l'index droit se poser sur la corde au-dessus de la case indiquee.	Natürliche Flageolettöne werden mit viereckigen Notenköpfen in der richtigen Tonhöhe angezeigt, mit vorgeschriebenem Bund und Saitennummern. Für künstliche Flageolettöne zeigt der viereckige Notenkopf den zu stoppenden Ton, während der rechte Vorderfinger die Saite über dem bezeichneten Bund berührt.
	Notes indicated by the bracket to be plucked simultaneously by the RH thumb. Les notes pourvues de parenthèses sont à pincer simultanément avec le pouce droit.	Noten, die mit Klammern versehen sind, sollen gleichzeitig mit dem rechten Daumen gespielt werden.

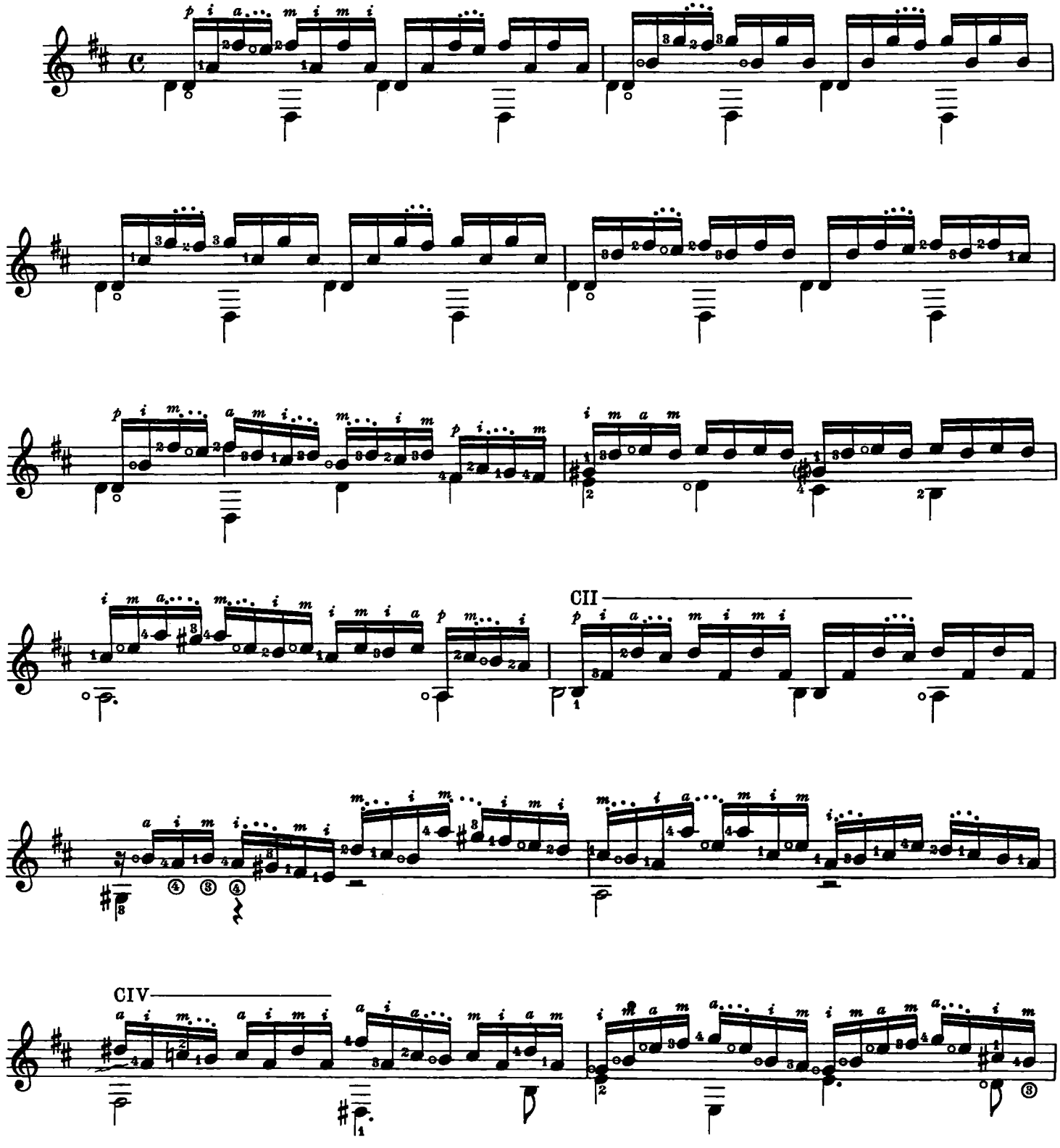
PRELUDE

(from the 1st Cello Suite)

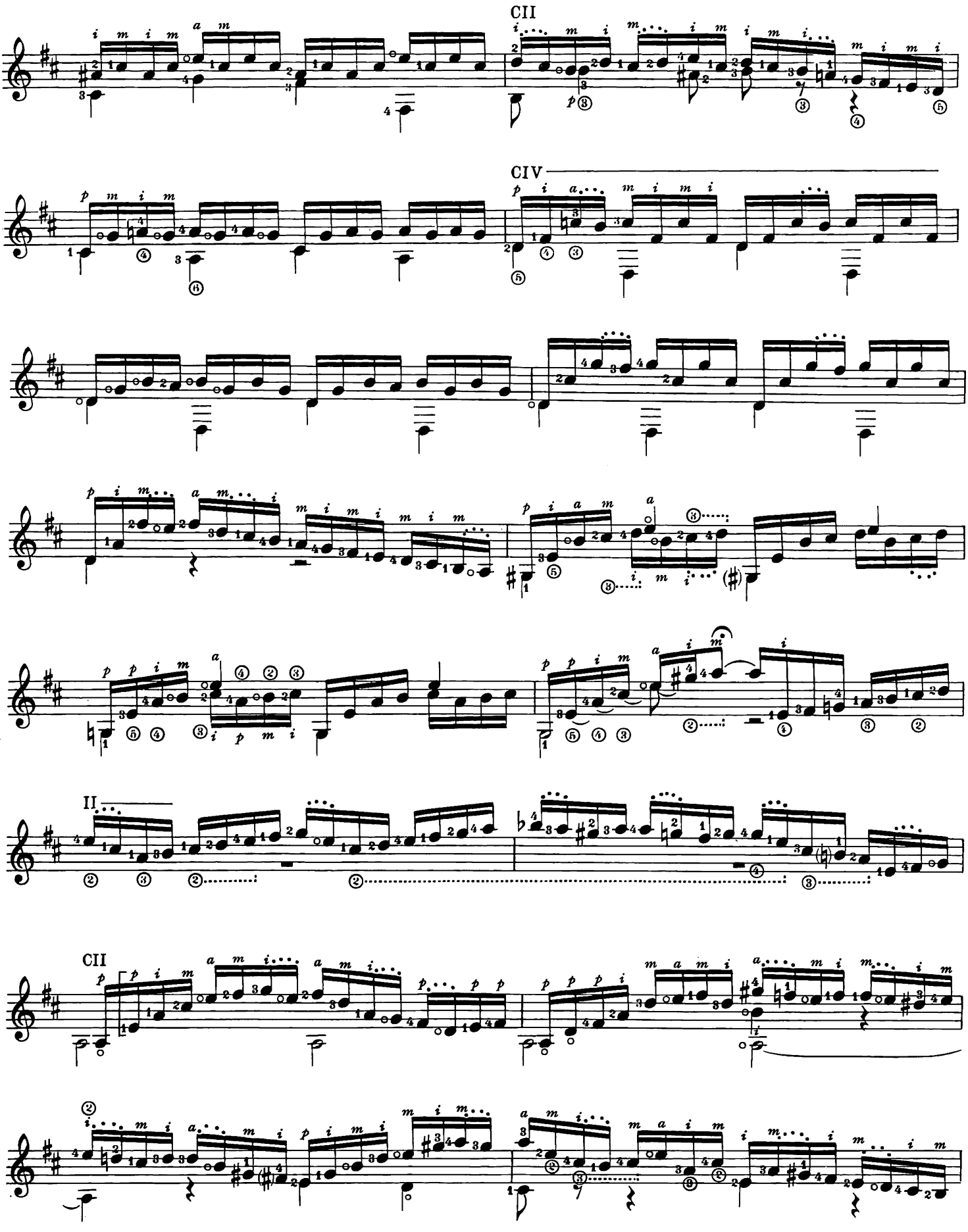
Transcribed by Julian Bream

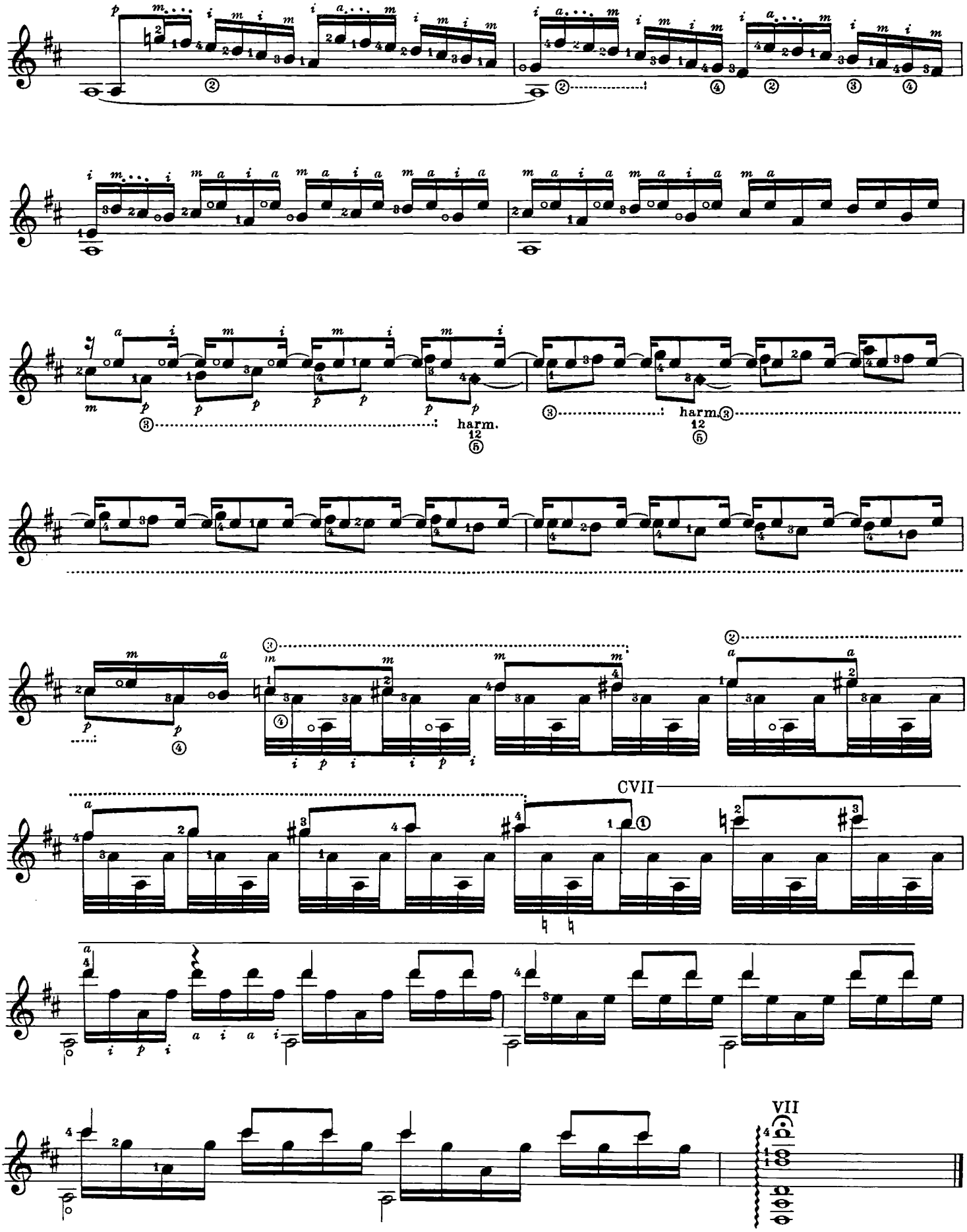
J. S. BACH
(1685-1750)

⑥ to D



© 1970 by Faber Music Ltd.


CII
CIV
II
CII


harm.
12
harm.
12
CVII
VII

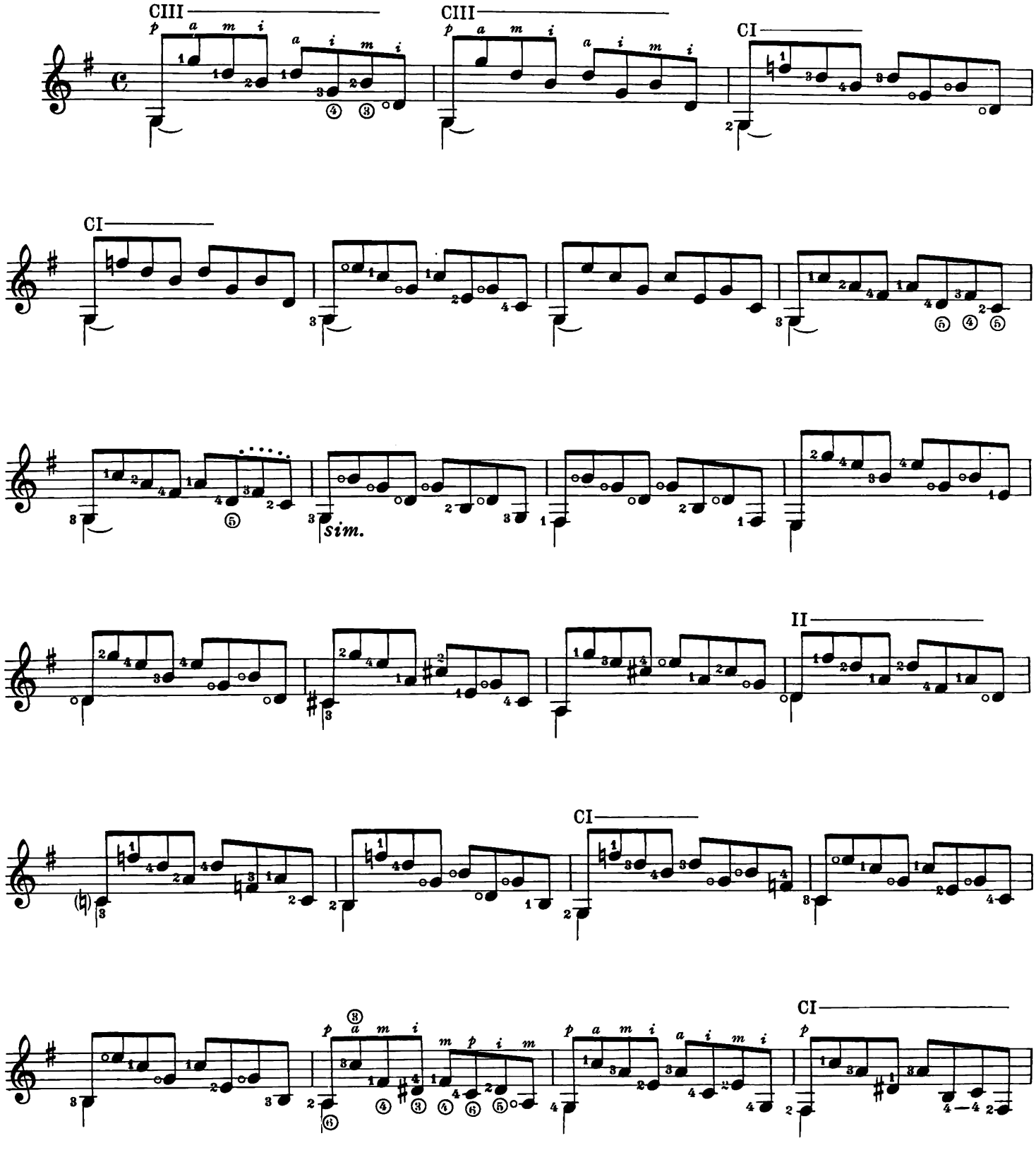
PRELUDE

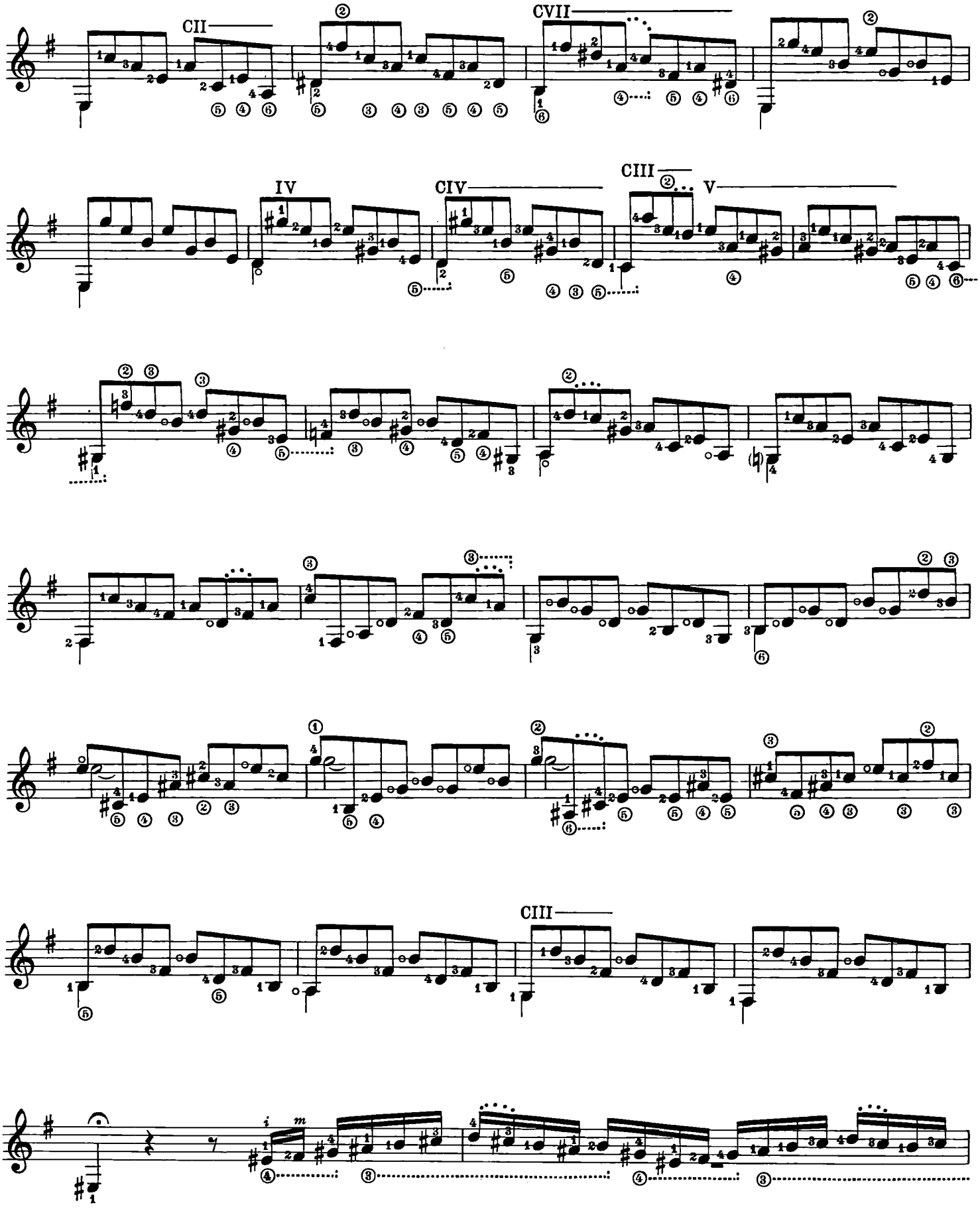
(from the 4th Cello Suite)

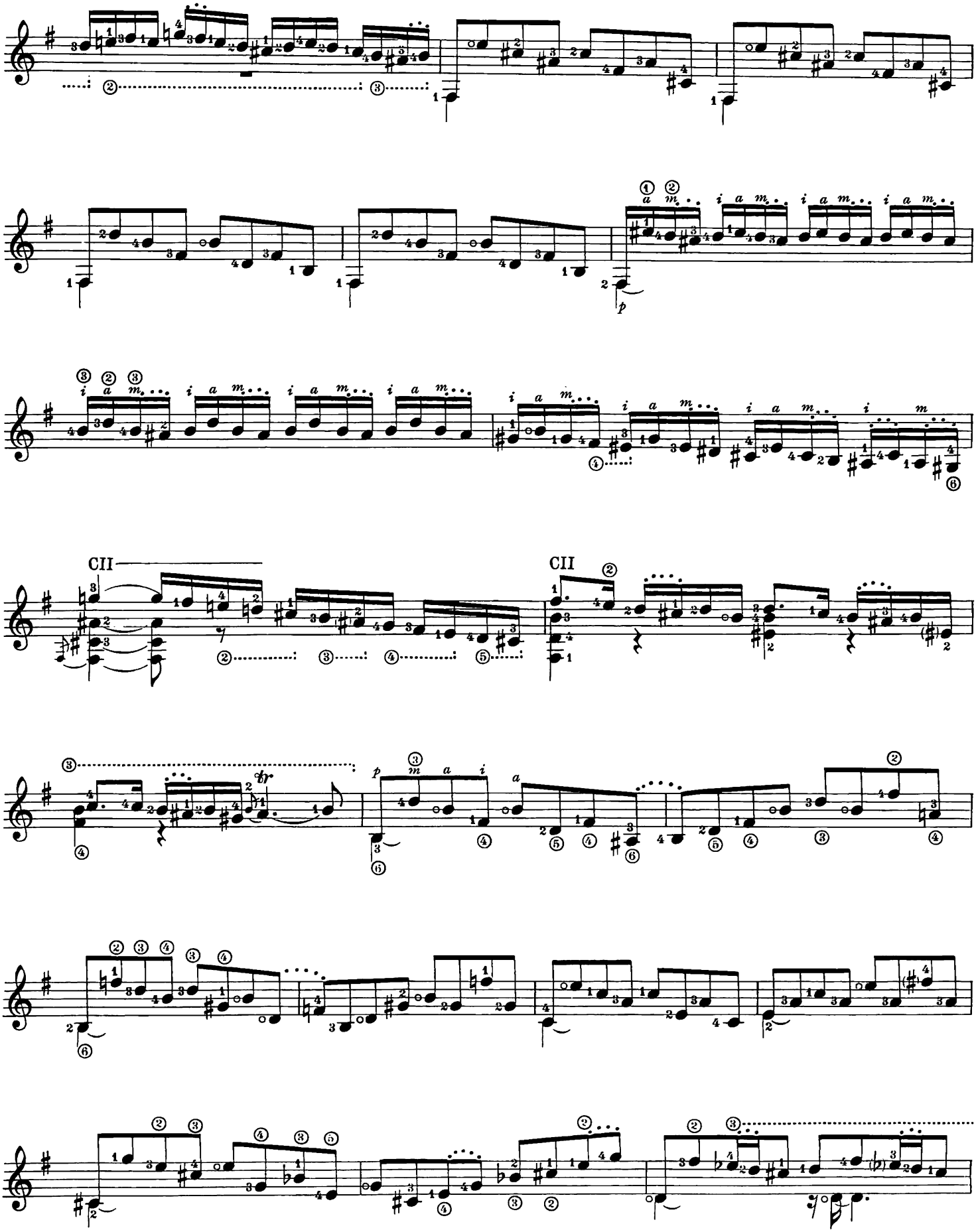
Transcribed by Julian Bream

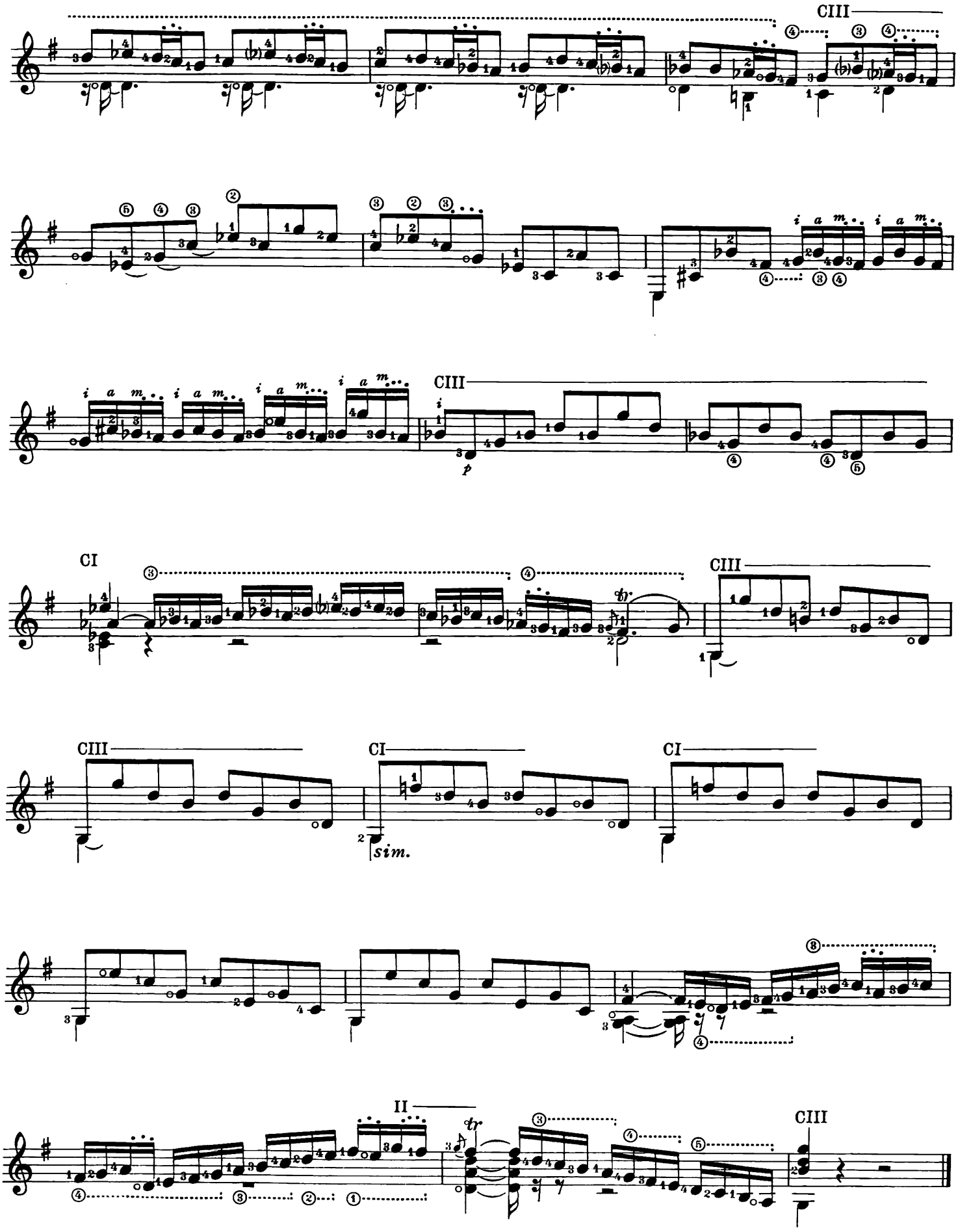
J. S. BACH
(1685-1750)

⑥ to E




CII
CVII
IV
CIV
CIII
V
CIII


CII
CII


CIII
i a m
CIII
p
CI
CIII
CIII
CI
sim.
CI
II
tr
CIII

J. S. Bach
Suite in E minor

Luigi Boccherini
Introduction and Fandango

Benjamin Britten
Nocturnal Op. 70

Dietrich Buxtehude
Suite in E minor

Domenico Cimarosa
Three Sonatas

Claude Debussy
Two Preludes

Anton Diabelli
Sonata in A major

Tom Eastwood
Ballade-Phantasy

Johann Froberger
Suite in A minor

Edvard Grieg
Three Lyric Pieces, Op. 12

William Lawes
Suite for Two Guitars

W. A. Mozart
Larghetto and Allegro

Henry Purcell
Four Pieces

Robert Schumann
Kindersonate

MUSISTRA
STRASBOURG - MUSIQUE
38, Rue des Hallebardes
67000 STRASBOURG

Faber Music

FABER MUSIC LTD 38 Russell Square London WC1
F0309